

Reportajes dominicales de la Sección Social

# PREMIO MAGON 1966:

## CARLOS LUIS SAENZ ELIZONDO

"... por la alta calidad de su obra poética; por la pureza lírica y el sentido nacional de su obra para los niños; y, ante todo, por ser ejemplo de entera lealtad y entrega de toda una vida a la creación poética literaria".

Por: NORMA LOAIZA

A Carlos Luis Sáenz, maestro, escritor y poeta, se le ha concedido el PREMIO MAGON 1966.

El Jurado que otorgó los Premios Nacionales, de acuerdo a la Ley N.º 2994 de 27 de junio de 1962, dispuso dar este merecido galardón a Carlos Luis Sáenz por la alta calidad de su obra poética; por la pureza lírica y el sentido nacional de su obra para niños; y, ante todo, por ser ejemplo de entera lealtad y entrega de toda una vida a la creación poética y literaria.

El nombre Premiado, es ante todo, un hombre de fina sensibilidad, gran cultura y de exquisito trato, que lee mucho y estudia siempre. De maestro rural y Director de la Escuela Normal de Costa Rica es hoy Profesor de la Universidad Nacional, en la Facultad de Filosofía y Letras, Cátedra de Literatura Nacional.

Pocos costarricenses como él están tan enterados del movimiento literario universal.

El mejor dramatizador de leyendas y motivos para niños. Considerable su producción en este género, tanto la publicada como la inédita. Director de la segunda Revista infantil "Triquitraque", que llegó a tirar hasta 10.000 ejemplares por mes. La mayor parte de su literatura infantil es obra teatral, todas llevadas a escena en las Escuelas: Navidades, La Centenaria, Maternal. Estampas Guanacastecas, y Papeles de Risa y Alegría. Su último trabajo para niños es "Mulita Mayor, basada en los recuerdos de niño.

Una serie completa de lecturas infantiles tiene Carlos Luis a su haber usada como texto escolar: Doña Ana, Mi Pequeño Mundo, Costa Rica, Patria Grande, Madre América y el Hombre y la Tierra. Nuestro país, libro de Texto; y Páginas Ticas, recopilación de todos los autores nacionales, completan la obra de estudio del destacado autor.

El Primer Premio de Poesía Centroamericano, le fue concedido a nuestro compatriota. Medalla de Oro y Pergamino premiaron, en 1951-52, el poema "El hijo del hombre", hasta hoy inédito.

Abundante es también su obra de literatura corriente y poesía en general. Lo único que faltaba a Carlos Luis era meterse en el campo de la novela, pero lo ha hecho, espantado como nos dice él mismo... "la novela me espanta, para eso hay que vivir y mi vida ha sido muy tranquila".

"La Leyenda de Yoruisti" es mi primera novela y posiblemente la última. Novela itinerante. Un viaje de aventuras y de realismo mágico realizado por un

Jover futuro cacique, que reemplazará al padre en el cacicazgo. Las pruebas de la muerte, del amor, de la fuerza y del poder, son una buena iniciación del joven cacique. Carlos Luis piensa que antes de finalizar este año, la novela estará editada. Así lo deseamos nosotros.

De todo un poco charlamos con el veterano maestro, escritor y poeta. Oír a Carlos Luis Sáenz es tener una lección, una provechosa lección, que transcribimos a nuestros lectores:

Entre otras cosas, a Ud. se le adjudicó el Premio Magón 1966 "por el sentido nacional de su obra para niños". ¿Nos quiere hablar de eso, explicándonos en qué consiste, o cómo ha hecho para darle ese sentido nacional, y cuál ha sido su obra para niños?

El sentido nacional en nuestras composiciones para niños, se da en ellas (poemas, cuentos, teatro), como elemento "natural", imprescindible; al niño conviene iniciarlo en el mundo literario, presentándole su ambiente —el social, el natural—, a fin de que, por el proceso de escalonamiento o de penetración (conceptos del doctor Carlos Vaz Ferreira) pueda ejercitarse en la apreciación de los valores estéticos implicados en la obra literaria. Lo nacional en nuestra literatura para niños es la casa familiar, con sus gentes, el habla de estas gentes y las cosas presentes en nuestros hogares; así como también los héroes de nuestra historia, los nombrados y los anónimos. El ambiente natural con sus animales y sus plantas y hasta con nuestras rocas y nuestro cielo.

Naturalmente que junto con todo esto hay que dar su lugar a lo universal, a lo lejano, a lo maravilloso: la osa mayor, el rey que rabió, el árbol que habla, el ogro y el Gigante, Pulgarcito, Blancanieves y compañía.

¿Cuál ha sido la finalidad principal de su obra literaria para los niños?

La finalidad principal de nuestra obra literaria para los niños ha sido la de deleitarlos, recrearlos, hacerlos reír o sonreír... a veces conoverlos hasta las lagrimitas; enternecerlos, afinar sus sentimientos, hacerlos crecer en el disfrute de la belleza. Forzados por las consideraciones didácticas, —pecado... con arrepentimiento—, a veces en algunas de nuestras obras hemos destacado algún aspecto de la conducta con intención de dar con él un buen "ejemplo" (a la manera del maestro, don Juan Manuel).

¿Con cuál de sus obras o con cuáles de ellas considera Ud. que ha alcanzado mejor sus propósitos al escribir para los niños?

Con más objetividad que nosotros, podrían contestar esta pregunta los padres de familia y los maestros de párvulos que tuvieran la oportunidad de observar qué reacciones —de gusto, de placer, de aceptación—, producen en sus hijos o discípulos nuestras composiciones a ellos dedicadas. Creemos que la obra en que, tal vez hemos dado en el clavo, para encarnar mejor nuestros propósitos para niños sea "Mulita Mayor".

Haciendo abstracción de su caso personal, le rogamos que se refiera a los Premios Nacionales establecidos por Artes y Letras, y a su trascendencia en nuestro país.

La obra artística —en este caso la literaria—, siendo como es hondamente personal, en su concepción y en su realización—, tiene también una dimensión social. El escritor, no lo concebimos de otro modo, imposible que sea insensible al estímulo social, al aprecio, al aplauso que de sus prójimos reciba por su trabajo creador.

Los premios nacionales creados por Artes y Letras son estímulo positivo para los artistas y escritores costarricenses; son el ramo de laurel que viene hasta nuestros días, desde la tradición grecolatina. Recuerdo que el Maestro García Monge nos decía alguna vez que el artista, el literato, por su obra, debe recibir de la sociedad honra... y provecho.

Considerando que pudieran haber elementos jóvenes con intención de dedicarse a escribir literatura infantil, ¿qué consejos les daría Ud. para que no se malogren sus esfuerzos y capacidad?

¿Consejos?

Escribir para los niños "tomándolos en serio", es decir, enfocándolos en la perspectiva de seres humanos en proceso admirable de crecimiento y desarrollo.

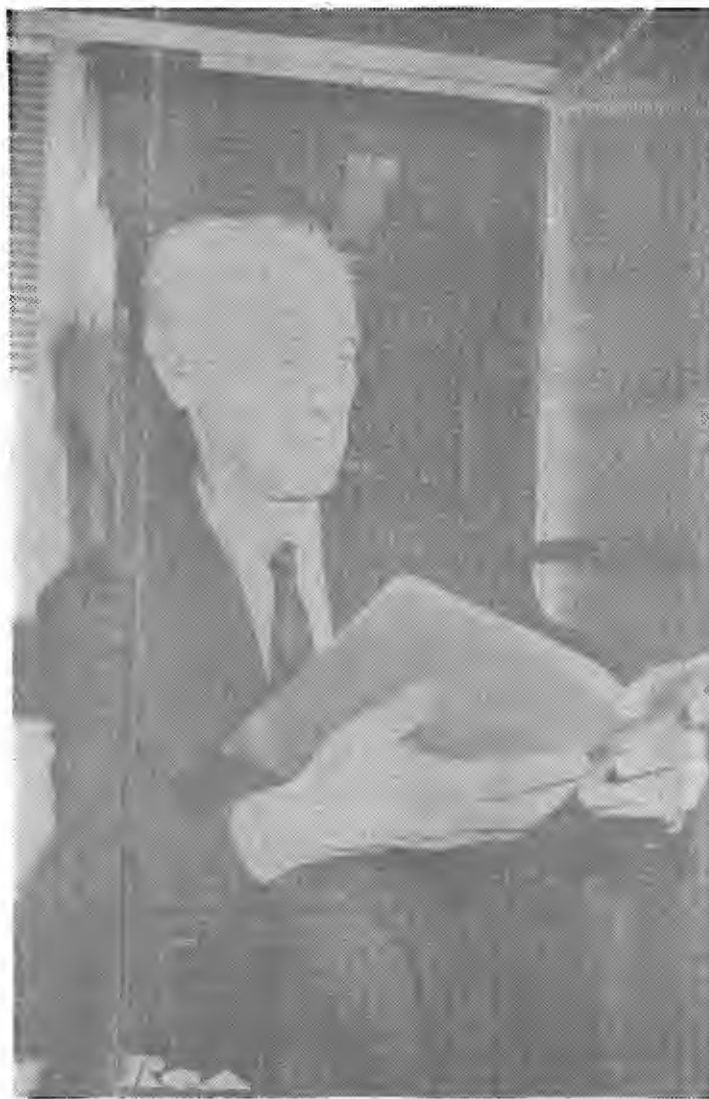
Seguir el "espíritu de José Martí, el gran maestro americano creador de "La Edad de Oro", quien pedía que los que escribieran para los niños, "tuvieran mago en casa".

¡No añiñarse!

Dar a los niños lo mejor de lo mejor que haya cuajado en nuestro espíritu como fruto de unidad, de bien y de belleza.

Tener hijos y, ojalá nietos, o sentir, a todos los niños del mundo, empezando por los "tícos", como a nuestros propios hijos y nietos.

Crear en los duendes y en las hadas. Leer muchos cuentos para niños, y todos los grandes para adultos, desde los de Homero hasta, hasta, bueno... hasta... ¿a qué señalar un límite que siempre resultaría arbitrario?



Prof. CARLOS LUIS SAENZ ELIZONDO

De "EL HIJO DE LA TIERRA"

### GITANOS

Los gitanos,  
ojos, verdes y a caballo.

Remendaban los calderos,  
leían en la palma de la mano  
señales y agujeros.

Y en las calles los ojos barrigudos  
con cantinelas  
y al sonsonete de los panderos.

Vinieron y pasaron:  
Hombres barbudos,  
mujeres de ojos negros,  
tan negros.

En mi pequeño pueblo  
se habló de los gitanos  
y de sus viajes  
por mares y desiertos.

Así supe que el mundo de los hombres  
es bien pequeño,  
y que andando y andando,  
después de cada pueblo,  
está otro pueblo.

De "EL HIJO DE LA TIERRA"

### MENSAJES

Niño del porvenir, a ti el mensaje  
de mi paz, de mi amor, de todos los amores.

Serás en un momento  
eliminación de pueblos y edades.  
La luz de ahora en nuestras viejas sangres  
será más luz en ti,  
recibida en tus madres.

Y ya somos en ti  
mejores hombres,  
por tu amor,  
por tu amor,  
el mejor de los amores.

De "EL HIJO DE LA TIERRA"

### ESE

Ese que hizo el arroz, el maíz, el trigo,  
que dio vigor al vino venerable;  
ese que hendió la piedra y calculó los mares  
y al cristal de la sal le dio su brillo.

Ese que pone, humilde, su ternura  
en las tablas de cedro de tu lecho;  
ese que en medio de la noche tensa  
vigila en el timón de tu velero.

Ese que duerme, alerta, bajo el Arco  
de Triunfo de París, o bajo el mármol  
exonerado de rosas, allá en Arlington,

el terrible, el augusto, el soberano,  
ya se despierta, ya presenta el rostro,  
nadie puede ignorar su nombre propio!